

领跑者·新课标经典文库

羊脂球

YANGZHIQIU

—青 少 版—

原 著 / 【法】居伊·德·莫泊桑

李智 杨晶 编译

依据

教育部最新《全日制义务教育课程标准》

语文教材推荐百种阅读书目

全国优秀教师推荐阅读书目

教育部指定必读书目

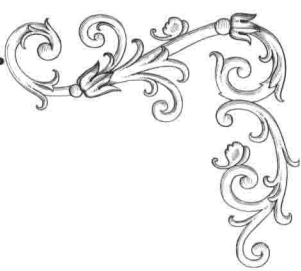
原著无障碍阅读版

传承中华文化、品读世界文学经典



哈尔滨工业大学出版社

HARBIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS



领跑者·新课标经典文库

YANGZHJQJU

羊脂球

.....

原著/【法】居伊·德·莫泊桑
李智 杨晶 编译



哈尔滨工业大学出版社
HARBIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS





图书在版编目(CIP)数据

羊脂球 / (法) 莫泊桑 (Maupassant, G.) 著; 李智, 杨晶编译. -- 哈尔滨: 哈尔滨工业大学出版社, 2014.1

(领跑者·新课标经典文库)

ISBN 978-7-5603-4352-5

I. ①羊… II. ①莫…②李…③杨… III. ①短篇小说—小说集—法国—近代—缩写 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第281764号

领跑者·新课标经典文库

羊脂球

策划编辑 甄森森

责任编辑 张 瑞

文字编辑 丁 苗 陈 越

插图绘制 孙 宇 王润宽

装帧设计 贾传宇

美术编辑 侯广慧

出版发行 哈尔滨工业大学出版社

社 址 哈尔滨市南岗区复华四道街10号 邮编150006

传 真 0451-86414049

网 址 <http://hitpress.hit.edu.cn>

印 刷 大庆日报社印刷厂

开 本 710mm×1000mm 1/16 印张12 字数161千字

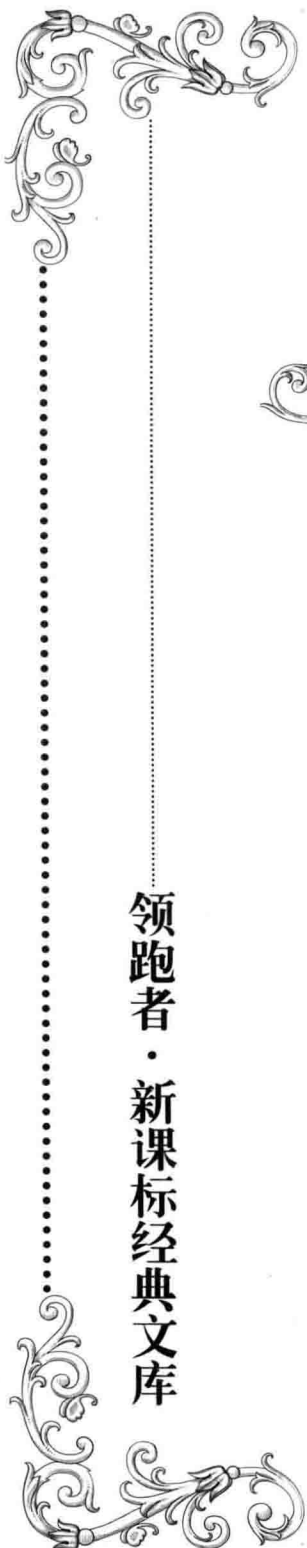
版 次 2014年1月第1版 2014年1月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5603-4352-5

定 价 23.80元

(如因印装质量问题影响阅读, 我社负责调换)





目录

Contents



领跑者·
新课标经典文库

- | | |
|----|------|
| 12 | 珠 宝 |
| 22 | 项 链 |
| 34 | 海 港 |
| 46 | 蛮子大妈 |
| 56 | 两个朋友 |
| 66 | 米龙老爹 |
| 76 | 一场政变 |

目录

Contents

- 88 勋章到手了
- 96 我的叔叔于勒
- 106 一个幸运的贼
- 110 羊脂球
- 162 一个农场女佣人的故事
- 188 阅读自我测试



领跑者·新课标经典文库



YANGZHIQIU

羊脂球

.....

原著/【法】居伊·德·莫泊桑

李智 杨晶 编译



哈尔滨工业大学出版社
HARBIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS



.....





领跑者·
新课标经典文库

世界文学巨匠高尔基曾经说过：书是人类进步的阶梯。一本好书，是前人智慧与经验的沉淀，是我们人类社会历经沧桑变化的记载。因为书籍，我们向往冒险，一路高歌，历经艰险直到世界尽头；因为书籍，我们渴望光明，身陷绝境也要不断进取，满怀信念；因为书籍，我们审阅生命，百年之后不因碌碌无为而感慨羞愧；也同样因为书籍，我们才能一路披荆斩棘，不断前行。书籍给人以知识，而知识赋予我们面对生活的勇气和力量。无论何时何地，我们总需要书籍给予我们心灵上的振奋，指点我们人生的方向。书，就像黑夜中的灯塔，光明虽不耀眼夺目，却可以穿透迷雾，使我们航行于人生的海洋上，却不至于迷失方向。读一本好书，就像拜访一位名师。听他的谆谆教导，让思想与他一路远行。读诗使人高雅，读史使人明志。我们总是需要各式各样的书籍，带我们领略多姿多彩的世界。

而我们编纂的《领跑者·新课标经典文库》就是这样一场阅读的盛宴，一次千奇百怪的漫长旅行。从古老东方哲思睿智的《论语》，到润物无声的《爱的教育》，我们既能有幸见证三国战争的宏大壮阔，又能和冒险者一起翻山越





领跑者·新课标经典文库



岭，见识远离世俗的独特风景；这其中，有斯威夫特辛辣犀利的无情讽刺，也有老舍先生柔声细语的深情诉说。我们从古今中外的名家作品中精心筛选出一些我们认为最适合青少年阅读的作品，在此呈现给大家。只有阅读，才能给我们带来心灵的慰藉；而阅读经典，更能带给我们思想的升华。一书在手，就像与作者共处一室，探讨人生的真谛。但作者毕竟离我们的年代久远，所以本书的编者对经典作品进行了些许改动，以迎合当代青少年群体的阅读需要，也同样删减了一部分混淆视听的时代片段。我们坚信，这样对作品的改写，更能使我们的读者领略作品的精华与风貌。

最后，衷心希望各位读者能将这套丛书当作一把钥匙，开启思想中的宝藏，唤醒头脑中的巨人。和作品一起，品读经典、领略外面世界的宏伟壮阔，在人生的道路上，领先起航。



作者简介

居伊·德·莫泊桑（1850—1893），法国作家，被称为“短篇小说巨匠”，他一生写的短篇小说达300多篇，代表作有《羊脂球》《项链》《我的叔叔于勒》等。

居伊·德·莫泊桑于1850年8月出生在法国西北部诺曼底省狄埃卜城附近一个没落的贵族家庭。1870年，莫泊桑中学毕业后到巴黎大学学习文学。1878年，莫泊桑在教育部工作之余开始从事写作。那时，他舅舅的同窗好友，大文学家福楼拜成为莫泊桑文学上的导师，他们两人建立了亲如父子的师徒关系。

内容梗概

小说描绘了1870年普法战争期间，有一辆法国马车在离开敌占区时，被一名普鲁士军官扣留。军官一定要车上的一个绰号叫羊脂球的妓女陪他过夜，否则马车就不能通过。羊脂球出于爱国之心断然拒绝，可是和她同车的有身份的乘客为了各自私利，逼她为了大家而牺牲自己，羊脂球出于无奈而做了让步。

可当第二天早上马车出发时，那些昨天还苦苦哀求她的乘客们却突然换了一副嘴脸，个个疏远她，不再与她讲话。羊脂球觉得自己被这些混账东西的轻视淹没了，当初，他们牺牲她，之后又把她当做一件肮脏的废物扔掉。





名师导读

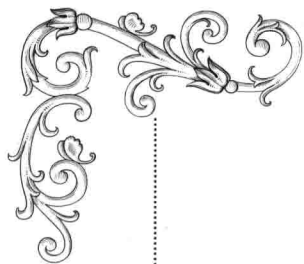
相关链接

1878年居伊·德·莫泊桑通过自己的导师福楼拜，认识了许多社会名人，福楼拜决心把自己创作的经验传授给莫泊桑。莫泊桑谨遵严师的教诲，每篇习作都要请福楼拜审阅。福楼拜一丝不苟地为他修改习作，对莫泊桑的不少作品表示赞赏，并劝他不要急于发表。因此，在19世纪70年代，虽然莫泊桑的著作很多，但发表的却很少，这是他文学创作的准备阶段。

居伊·德·莫泊桑以《羊脂球》入选《梅塘晚会》短篇小说集，一跃登上法国文坛，其创作盛期是19世纪80年代。他的作品揭露了法兰西第三共和国的黑暗内幕，内阁要员从金融巨头的利益出发，欺骗议会和民众，发动掠夺非洲殖民地摩洛哥的帝国主义战争，抨击了统治集团的腐朽、贪婪和尔虞我诈。

居伊·德·莫泊桑还创作了许多部中短篇小说，在揭露上层统治者及其毒化下的社会风气的同时，也对被侮辱、被损害的小人物寄予了深切的同情。





每章的标题，向读者概括地介绍了本章内容。

评点批注，有助于读者细品精彩片段。

文字部分详细介绍了读者想要了解的内容。

阅读指导



羊脂球

★专家点评
形象生动的细节描写，使文章内容更加丰满，同时也增加了读者的阅读快感。

【依据】
原文。

一连好几天，许多德军的残余部分在卢昂的市区里穿过。那简直不是队伍了，只能算是一群散乱的乌合之众。士兵们身上全是又厚又长的甲子，身上穿着破烂不堪的军服，他们既没有团的旗帜，也没有团的番号。他们以疲惫的幸灾的步态走着。

全体都像受了伤，头脑迟钝得什么都想不起来，什么主意也打不定，只是由于惯性而向前走，并且如果停下来就会立刻因为没有力气而倒下来。

我们所看见的，主要是一些因“动员令”而应征入伍的人和一些素以机警出名而出队作战的国民卫队；前者都是珍爱和平的人，他们固定收入过活而安分守己的人，他们都扛着步枪弯着身体；后者都是易于受惊和易于冲动的人，既预备随时冲锋，也预备随时开小差。并且这两类人中间有几个穿红裤子的步兵是某一场战役以后的残渣。

好些垂头丧气的炮兵同着这些种类不同的步兵混在一处。偶尔也有一个头戴发亮的头盔的龙骑兵拖着笨重的脚步，吃力地走在步兵的后面。

一些义勇队打着种种英勇的旗号成立了，他们的名称是：失败复仇队、嘘暴公民队、死亡分队，也都带着土匪的神气走过。



阅读指导

对文中的生僻词进行解释，保证无障碍阅读。

【高谈阔论】
漫无边际地大发议论。

我的随笔

111

方便读者赏析、感悟作品主题。

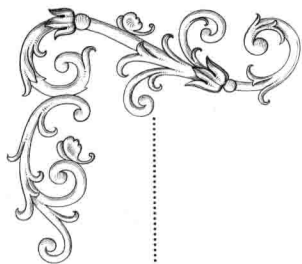
我的随笔

【隐型】
气量大，力量大。

对文章中的内容进行提问，让读者在阅读中思考，以便更直观地了解文章的精髓所在。

1. 有一段时间，大家对羊癫症的病人都表现得十分热情，可是后来我们新态度却发生了很大的转变，这是为什么呢？

161



推荐序



莎士比亚曾经说过：书籍是全世界的营养品。生活里没有书籍，就好像没有阳光；智慧里没有书籍，就好像鸟儿没有翅膀。的确，读书可以使我们开阔眼界，增长见闻；读书可以使我们领略世界的广博，人类文明的壮丽；读书，可以使我们更清楚地认识自己，也能使我们更深入地审视人生。人，不过是一支会思考的芦苇。倘若生命缺少思考，我们的生活便只剩下浑浑噩噩的虚无。而书籍，就是人类为了传承思想而发明的工具，通过阅读，我们可以与伟人一同思考，与世界上最伟大的思想一同交流。

好的书籍就像一颗种子，根植在你的心中，总有一天会生根发芽，成长为一棵智慧之树，而青少年则正是这颗种子种植发芽生长的黄金时期。在这段时期，只有多读书，多读好书，才能保证在同龄人中领先一步，让思想与心灵更快成长。

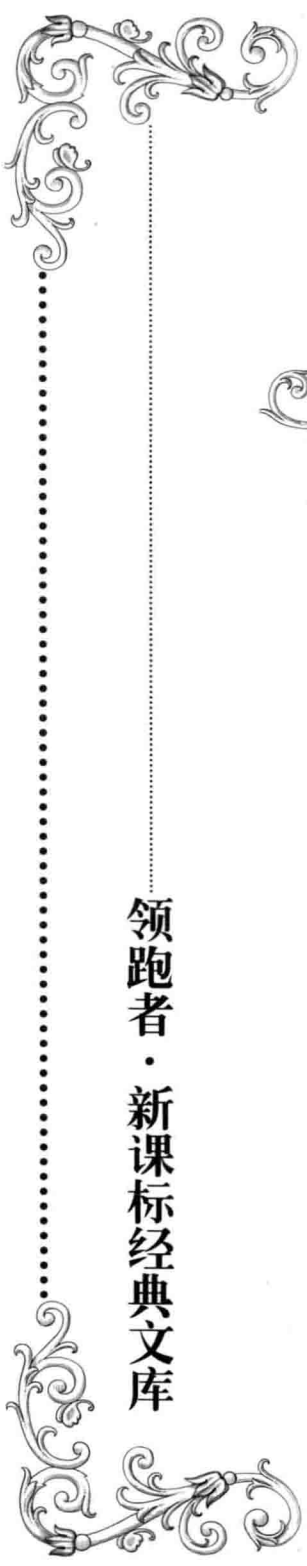
那么，如何才能分辨一本书的好坏，使阅读变成一种享受而不是一种折磨呢？对于那些尚未建立明确的世界观与价值观的孩子们来说，阅读经典恐怕是他们最好的选择了。

读一本好书，就像与许多高尚的人谈话。作为人类社会的精神财富——许多伟人一生的思想结晶——经典文学作品自然是青少年阅读的最佳选择。

向青少年介绍经典，让他们了解经典、品读经典，是我们的责任。孩子们的世界观刚刚建立，对事物的美丑善恶尚且没有明确的分辨力，在这个时候，阅读固然是好事，但文学作品随着时代的推移，其中的许多部分并不见得适合尚未明确自身人生定位的孩子们，所以，让经典更适合阅读，不仅是对经典作品的优化与改良，也是对孩子们的关怀与保护。因为孩子们的认知与我们不同，所以选择更加贴近孩子们阅读方式与思考方式的作品也就变得十分重要了。阅读经过改良、整理的经典作品，更能使孩子们爱上阅读，爱上思考。

书，是人类灵魂的导师。无论何时何地，我们都不应当放弃阅读。它不仅能带给我们人生的思考，也能给我们以心灵的慰藉和发自内心的快乐。保持阅读的习惯，可以为我们的智慧插上翅膀，和我们的心灵一同旅行。

智慧之海广博浩瀚，书籍恰似一叶小舟，带着我们的思想不断探索。衷心祝愿所有的读者朋友们，让这些书带给你更丰富的智慧感悟。



目录

Contents

- | | |
|----|------|
| 12 | 珠 宝 |
| 22 | 项 链 |
| 34 | 海 港 |
| 46 | 蜜子大妈 |
| 56 | 两个朋友 |
| 66 | 米龙老爹 |
| 76 | 一场政变 |

领跑者·新课标经典文库

目录

Contents

- 88 勋章到手了
- 96 我的叔叔于勒
- 106 一个幸运的贼
- 110 羊脂球
- 162 一个农场女佣人的故事
- 188 阅读自我测试

珠 宝

【典范】

可以作为学习、仿效标准的人或事物。

我的随笔

自从郎丹先生在他的副科长家里的晚会上遇见了那个年轻女子，他就坠入了情网。

那是一个去世好几年的外省税务局局长的女儿。父亲死后，她和母亲来到了巴黎，母亲时常与本区几个资产阶级人家往来，目的是要给年轻的女儿找个配偶。

母女俩都是贫穷而可敬的，安静而温和的。

那位年轻女孩像是贤妻良母的**典范**，有头脑的青年男子都梦想把自己的生活托付给这种典型人物。她那种带着含羞意味的美，具有一种安琪儿式的纯洁风韵，那种绝不离开嘴角的无从察觉的微笑仿佛是她心弦上的一种反射。

大家都赞美她。凡是认识她的人都不停地重复说：“将来娶她的那个人真有福气，我们找不出更好的了。”

郎丹先生当时是内政部的一个主任科员，每年的薪水是3 500法郎，他向她求婚，娶了她。

最初和她在一块儿，他过着一种令人难以相信的幸福生活。她持家是那么的勤俭节约，精明能干，两个人好像过得很阔气。她对待丈夫的细心、体贴，真是罕有的。并且她本身的诱惑力非常之大，以至于在他俩相遇6年之后，他爱她比最初更加深厚了。